



PROGRAMA DE CONTENIDO CURRICULAR

Espacio curricular:			
Literatura de los países africanos			
Código SIU-guaraní:	Departamento/s:	Ciclo lectivo:	Sede:
14408_0	Portugués	2022	Central
Carrera:			Plan de Estudio:
Profesorado de Grado Universitario en Portugués			Ordenanza 16/17 CD y Mod.Ord.22/18
Formato curricular:	Ubicación curricular:	Créditos	
Seminario	CO-CFE	03	
Carga horaria total:	Año de cursado:	Cuatrimestre de cursado:	
42 horas	4º	1º	
Equipo de cátedra			
Profesora Asociada Adriana Esther Suarez			

Fundamentación
<p>La importancia del espacio curricular Literatura de los países africanos dentro del marco del Profesorado de Grado Universitario en Portugués se basa en el principio de que la Literatura no sólo presenta la parte lexical y oral de la lengua portuguesa, sino que hace hincapié en el contexto histórico, artístico y social, en este caso, de los países africanos que fueron colonizados por Portugal y heredaron la lengua portuguesa. La introducción literaria adquirida en el espacio curricular Fundamentos de la Literatura y Literatura Portuguesa se completará con este nuevo abordaje. De esta manera, podemos decir que es tan importante dominar la lengua académica como la lengua en uso, ya que ambas se encuentran presentes en la Literatura.</p>

Aportes al perfil de egreso
<p>El perfil de egreso es un conjunto de competencias que responden a conocimientos, habilidades y valores relacionados con: la disciplina, el campo de intervención de la profesión y la formación integral de la persona y del ciudadano.</p> <p>Las competencias, en el presente plan de formación de grado, se desarrollarán en forma gradual y a lo largo de todo el proceso educativo por el cual transitará el estudiante, incluyendo además, propuestas de trayectorias formativas optativas y electivas diseñadas de acuerdo a los intereses e inquietudes de los alumnos</p> <p>En el marco de lo expresado, el Profesorado de Grado Universitario en Portugués de la FFyL tendrá los siguientes alcances según los diferentes ámbitos y dimensiones en los que se desempeñará el docente, formal o no formal:</p> <p>En el ámbito docente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dominar los conocimientos a enseñar y actualizar su propio marco de referencia teórico • Reconocer el sentido educativo de los contenidos a enseñar



- Ampliar su propio horizonte cultural más allá de los contenidos culturales imprescindibles para enseñar en la clase.
- Identificar las características y necesidades de aprendizaje de los/as alumnos/as como base para su actuación docente.
- Organizar y dirigir situaciones de aprendizaje, utilizando al contexto sociopolítico, sociocultural y sociolingüístico como fuente de enseñanza, en instituciones de educación formal y no formal.
- Involucrar activamente a los/as alumnos/as en sus aprendizajes y en su trabajo.
- Conducir los procesos grupales y facilitar el aprendizaje individual.
- Seleccionar y utilizar nuevas tecnologías de manera contextualizada. Incorporar las TIC como apoyo en los procesos de enseñanza y aprendizaje.

Expectativas de logro

Al finalizar el cursado del espacio curricular Literatura de los países africanos, se espera que el alumno sea capaz de:

- Comprender aspectos de la cultura y de la literatura en lengua portuguesa producida en los países de África.
- Analizar críticamente la producción ficcional africana contemporánea de expresión en Lengua Portuguesa, reconociendo en ella las marcas del post-colonialismo.
- Analizar obras de autores significativos de cada momento estético, considerando sus principales características y su importancia para una visión crítica de la producción literaria africana en portugués.

Contenidos

Contenidos mínimos:

- Abordaje histórico de las literaturas africanas en lengua portuguesa.
- La producción africana – Angola, Cabo Verde y Mozambique: prosa y poesía.
- El tema de la negritud y las revoluciones en la literatura.

Unidad 1 – La cuestión africana

África: cultura y sociedad.(Salum)

La cuestión africana en la historiografía



Unidad 2 – Abordaje histórico de la literatura africana en portugués

Panorama de las literaturas africanas en lengua portuguesa

Unidad 3 – La literatura del siglo XX en Angola y Mozambique

Autores africanos: ideologías y tendencia

Pepetela – Aqualusa – Mia Couto - Paulina Chiziane - Djaimilia Pereira de Almeida, entre otros.

Críticos literarios: João de Melo – Joaquim Vieira – Arlindo Barbeitos

Propuesta metodológica

En la propuesta metodológica de trabajo, las clases sincrónicas se alternarán con las asincrónicas y la reflexión y el análisis en común serán fundamentales para el desarrollo de los contenidos teóricos.

En las clases virtuales el alumno deberá realizar todas las actividades propuestas para lograr regularizar el espacio curricular o promocionarlo.

Las actividades virtuales complementarán las clases presenciales y servirán de apoyo para aquellos alumnos que no puedan concurrir a alguna clase por diferentes motivos.

Las clases contarán con:

- Aulas expositivas dialogadas.
- Clases prácticas de discusión en foros y ejercitación.
- Trabajos individuales y grupales. (Ejercicios de aplicación y de fijación).
- Conceptualizaciones interdisciplinarias, con Producción Oral en Portugués III.
- Actividades de comprensión y producción textual.
- Empleo del material bibliográfico.

Al finalizar el cursado los alumnos deberán elaborar una carpeta de trabajos en la que recogerán todas las actividades realizadas durante el cursado.

Propuesta de evaluación

El espacio curricular de Literatura de los países africanos contará con las siguientes instancias de evaluación:

- **de Proceso** (trabajos prácticos presenciales y virtuales escritos)
- **de Resultado** (evaluaciones parciales y/o finales escritas)

CONDICIÓN DEL ALUMNO Y DE APROBACIÓN

En el espacio curricular Literatura de los países africanos los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones:



1. **REGULAR**

Son considerados alumnos **REGULARES** aquellos que:

- realicen 100% y aprueben **80%** de los trabajos prácticos con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado; rindan 2 exámenes parciales y aprueben los mismos con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado;

Cabe destacar que cada examen parcial contará con una **Instancia Recuperatoria**, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

Al final del cursado los alumnos **REGULARES** deberán rendir un examen final escrito frente a una mesa examinadora y aprobarlo con nota mínima **6 (60% a 64%)**.

Los alumnos **Regulares** podrán **PROMOCIONAR** el espacio curricular siempre y cuando:

- elaboren y aprueben el **100%** de los trabajos prácticos presenciales y virtuales, y los exámenes parciales o recuperatorios a lo largo del cursado **SIN** instancia recuperatoria.
- el alumno que **promocione** la materia, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, **estará eximido del examen final** frente a una mesa examinadora.

Observación 1: La asistencia solo podrá ser criterio de regularidad en los espacios curriculares denominados como taller, seminario o prácticas.

Observación 2: Cabe destacar que cada examen parcial contará con una **Instancia Recuperatoria**, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

LIBRE

Son considerados alumnos **LIBRES** aquellos que se inscriban como Regulares, pero que no cumplan con las exigencias de **REGULARES**, y por lo tanto deben:

- ♣ enviar vía mail la carpeta de todos los trabajos prácticos de la cátedra, 1 semana antes del día del examen, en los días y horas de consulta. La presentación de ésta será condición para rendir los exámenes escrito y oral;
- ♣ aprobar un examen final escrito excluyente y Coloquio frente a mesa examinadora con nota mínima 6 (60% a 64%). Cabe destacar que el coloquio consta de dos (02) temas del programa: uno elegido por el alumno y otro por el equipo a cargo de la cátedra.

TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- Serán escritos, debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas;
- Para aquellos alumnos regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que **NO HAY** instancia recuperatoria para los trabajos prácticos



Bibliografía

a) TÍTULOS DE CRÍTICA SOBRE LITERATURAS AFRICANAS DE LÍNGUA PORTUGUESA

- ABDALA JUNIOR, Benjamin. *De Vôos e Ilhas: literatura e comunitarismos*. Cotia: Ateliê , 2003.
- CABAÇO, José Luis. *Moçambique. Identidade, colonialismo e libertação*. São Paulo: Editora da UNESP; ANPOCS, 2009.
- CADERNOS CESPUC de Pesquisa: literaturas africanas de língua portuguesa- nº 5, 6 e 11. Belo Horizonte, Editora da PUC Minas
- CHAVES, Rita. *A formação do romance angolano*. Maputo; São Paulo: FBLP; Via Atlântica USP, 1999.
- CHAVES, Rita. *Angola e Moçambique*. Experiência colonial e territórios literários. Cotia: Ateliê, 2005.
- CHAVES, Rita; MACEDO, Tania & MATA, Inocência. (Org). *Boaventura Cardoso a escrita em processo*. Luanda; São Paulo: União dos escritores angolanos; Alameda. 2005.
- CHAVES, Rita; MACEDO, Tania; VECCHIA, Rejane. *A kinda e a misanga*. São Paulo; Luanda: Cultura acadêmica; Nzila, 2007.
- CHAVES, Rita; MACEDO, Tania. *Marcas da diferença*. São Paulo: Alameda, 2006.
- DOSSIÊ DE LITERATURAS AFRICANAS. Revista *Scripta*. Programa de Pós-graduação da PUC Minas/CESPUC. (vários números).
- DOSSIÊ de LITERATURAS AFRICANAS. Revista *Via Atlântica*. Programa de Pós-graduação em Estudos comparados da FFLCH da USP/São Paulo (Vários números)
- FONSECA, Maria Nazareth; CURY, Maria Zilda Ferreira. *Mia Couto: espaços ficcionais*. Belo Horizonte: Autêntica, 2008.
- LEÃO, Ângela Vaz. (Org.). *Contatos e ressonâncias: literaturas africanas de língua portuguesa*. Editora PUC Minas, 2003.
- MACEDO, Tania. *Angola e Brasil: estudos comparados*. São Paulo: Via Atlântica, 2002.
- MACEDO, Tania. *Luanda, cidade e literatura*. São Paulo: Editora da UNESP, 2008.
- MACEDO, Tania. E CHAVES, Rita. *Marcos e Marcas – Angola*. São Paulo: Arte&Ciência, 2008
- MACEDO, Tania. E MAQUEA, Vera. *Marcos e Marcas – Moçambique*. São Paulo: Arte&Ciência, 2008
- MADRUGA, Elisalva. *Nas trilhas da descoberta: a repercussão do modernismo brasileiro na literatura angolana*. João Pessoa: Editora Universitária, 1998.
- MOURÃO, Fernando A A *A sociedade angolana através de sua literatura*. São Paulo: Ática, 1978.
- PADILHA, Laura. *Novos pactos, outras ficções: ensaios sobre literaturas afro-luso-brasileira*. Porto Alegre: EDPUCRS, 2002.
- PADILHA, Laura. *Entre voz e letra*. O lugar da ancestralidade na ficção angolana do século XX. Niterói: EDUFF, 1995.
- ROSSI, Vima Lia Martin. *Literatura e marginalidade*. São Paulo: Alameda, 2008.
- SANTILLI, Maria Aparecida. *Estórias Africanas: História e Antologia*. São Paulo: Ática, 1985.
- SANTILLI, Maria Aparecida. *Paralelas e Tangentes: entre literaturas de língua portuguesa*. São Paulo: Arte & Ciência, 2003.
- SECCO, Carmen Lúcia Tindó. *Antologia do mar na poesia africana de língua portuguesa do século XX*, vol. II e III. Rio de Janeiro: Faculdade de Letras/UFRJ, 1999. (Volume I editado em Angola).
- SECCO, Carmen Lúcia Tindó Ribeiro. *A magia das letras africanas*. Rio de Janeiro: ABE GRAPH Editora, 2003.



SEPÚLVEDA, Maria do Carmo et SALGADO, Maria Teresa. *África & Brasil: letras em laços* (Org.). Editora Atlântica, Rio de Janeiro, 2000.

SEPULVEDA, Maria do Carmo. *Estórias de Angola: fios de aprendizagem em malhas de ficção*. Niterói: EDUFF, 2002.

SILVA, Manoel de Souza e. *Do alheio ao próprio: a poesia de Moçambique*. Goiânia; São Paulo: Editora UFG; EDUSP.1996.

TABORDA, Terezinha Moreira. *O vão da voz. A metamorfose do narrador na ficção moçambicana*. Belo Horizonte: Editora PUC-Minas; Edições Hora Grande, 2005.

b) TÍTULOS DE PROSA E POESIA

AGUALUSA, José Eduardo. *Nação crioula*. Rio de Janeiro: Griphus, 1998.

AGUALUSA, José Eduardo. *Estação das chuvas*. Rio de Janeiro: Griphus, 2000.

AGUALUSA, José Eduardo. *O vendedor de passados*. Rio de Janeiro: Griphus, 2004.

AGUALUSA, José Eduardo. *As mulheres de meu pai*. Rio de Janeiro: Língua geral, 2007.

BARBEITOS, Arlindo; APA, Livia e DÁSKALOS, Maria Alexandre (Org). *Poesia africana de língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Lacerda editores, 2003.

BIBLIOTECA DE LITERATURA ANGOLANA. Luanda; Salvador: Maianga, 2004 (25 volumes)

CARVALHO, Ruy Duarte. *Os papéis do inglês*. São Paulo: companhia das letras.

CARVALHO, Ruy Duarte. *Vou lá visitar pastores*. Rio de Janeiro: Griphus, 2005.

CHAVES, Rita. *Contos africanos de língua portuguesa*. São Paulo: Ática, 2009.

COUTO, Mia. *A varanda do frangipani*. São Paulo: Companhia das letras, 2007.

COUTO, Mia. *O outro pé da sereia*. São Paulo: Companhia das letras, 2006.

COUTO, Mia. *Terra sonâmbula*. São Paulo: Companhia das letras, 2007.

COUTO, Mia. *O beijo da palavrinha*. Rio de Janeiro: Língua geral, 2007.

COUTO, Mia. *Doenças de Deus, remédios do Diabo*. São Paulo: Companhia da letras, 2008.

MELO, João. *Os filhos da pátria*. Rio de Janeiro: Record, 2008.

MOUTINHO, Viale (Org.). *Contos Populares de Angola: folclore quimbundo*. 3. ed. São Paulo: Landy, 2000.

ONDJAKI. *Bom dia, camarada*. Rio de Janeiro: Agir, 2007.

ONDJAKI. *Os da minha rua*. Rio de Janeiro: Língua geral, 2007.

ONDJAKI. *Avódezenove e o segredo do soviético*. São Paulo: Companhia das letras, 2009.

ONDJAKI. *Ynari, a menina das cinco tranças*. São Paulo: Companhia das letras, 2010.

PATRAQUIM, Luís Carlos. *O osso côncavo e outros poemas*. Rio de Janeiro: Língua geral, 2009.

PEPETELA. *A geração da utopia*. Rio de Janeiro: Record, 2005.

PEPETELA. *A gloriosa família*. Rio de Janeiro: Nova fronteira, 2005.

PEPETELA. *Jaime Bunda, agente secreto*. Rio de Janeiro: Nova fronteira, 2006.

PEPETELA. *Predadores*. Rio de Janeiro: Língua geral: 2008.

ROZÁRIO, Denira(org.). *Palavra de Poeta: Cabo Verde e Angola*. Rio de Janeiro: Bertrand, 1999

RUI, Manuel. *Quem me dera ser onda*. Rio de Janeiro: Griphus, 2006.

SAÚTE, Nelson. *O homem que não podia olhar para trás*. Rio de Janeiro: Língua geral, 2006.

SAÚTE, Nelson. *Rio dos bons sinais*. Rio de Janeiro: Língua geral, 2007.

VIEIRA, José Luandino. *Luuanda*. São Paulo: Companhia das letras, 2007.

VIEIRA, José Luandiino. *A cidade e a infância*. São Paulo: Companhia das letras, 2007.

Recursos de la cátedra en red (enlace de aula virtual)

<http://www.cplp.org/>

<http://www.dominiopublico.gov.br/pesquisa/PesquisaObraForm.jsp/>



<http://www.instituto-camoes.pt/>

Firmas:

Prof. Mgter. Adriana Esther Suarez

Prof. Simone Martins
Directora del Departamento de Portugués
FFyL- UNCuyo

